

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

153

BASAVILBASO

Maestro MARÍA RATTO

Escuela N° 58

Fojas 11

OBSERVACIONES

Localidad: Basavilbaso

Escuela Nacional N° 58

Nombre del Director o maestro que la unificó:

Maria Pratto.

Nombre de la persona que la narró: Teresa Leiva.

Edad de esta persona: 54 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.

Otros datos

Adivinanzas

Se pone en la mesa, se corta, se reparte y
no se come

Barajas

Perez anda, Gil camina

Burro tira el que no adivina.

Perejil

Ercio pero no de yerba,

felo pero no de vaca

Erciofelo

Amarillo y seco soy

pero en toda mesa estoy

Pan

Mi madre tiene una sábana, que no se
puede doblar, mi padre tiene tanta plata
que no se puede contar, mi tía tiene un
espejo que no se puede mirar

El cielo, las estrellas y el sol

Arudo no hay y cocido no se come

Ceniza

Oro no es, plata no es,
Levanta la cortina
Y verás lo que es

Huevo

Entre paredes blancas hay una flor amarilla
Huevo.

Entra cantando y sale llorando

Balde

Una señora, muy acucorada
Plena de remiendos
Y sin ninguna puntada

Gallina

Una señora, muy acucorada
Pasa por el agua
Y no se moja nada

Sombra



Basavillaso..... de 192

2

Localidad - Basavillaso

Escuela Nacional N.º 58

Nombre del Director o maestro que lo remite: Maria Ratto

Nombre de la persona que lo narró:

Julia Gonzalez

Edad de esta persona: 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. No

Otras datos

Supersticiones

Signos de lluvia: Cuando los truenos ó cañidos brincan de un lado a otro, los ferros se acuestan con las estremidades para arriba, son indicios de lluvia.

Si al amanecer el cielo toma un tinte rojo del lado donde aparece el sol es signo de buen tiempo; pero si a través de las nubes se pueden distinguir los rayos de aquel es señal de que lloverá.

Si al ocultarse el sol el horizonte toma un color rojizo, anuncia seca y epidemias.

Cuando un aerolito va hacia el lado Norte augura desgracias; y si corre al lado opuesto suerte para el que lo ve.

Cuando hay tormenta con truenos y relámpagos se pone un vaso de agua en una puerta o ventana para que cesen.

La aparición de un cometa anuncia guerra.

Cuando se ve la luna nueva hay que saludarla y pedirle tres cosas, tres noches consecutivas.

Cuando aparece la luna nueva hay que recortarse el cabello si se quiere que crezca.

Para impedir una tormenta se clava un macho en cruz tres veces en el suelo.



Rosavilbaso de 192.....

Localidad Rosavilbaso

Escuela Nacional N.º 58

Nombre del director o maestro que la remite
 Sr. Maria Pratto

Nombre de la persona que la nació:

Juan Toutana

Edad de esta persona 74 años

Si el maestro sabe que la conocen
 otras personas No.

Otros datos.

Supersticiones relativas a plantas y árboles

En la casa donde hay plantas de uca
 o de aramo, las personas sufren de
 cáncer

Las plantas llamadas "espinas de Cristo" y
 la hortensia son plantas que acarrean
 enfermedades y desgracias

Después de una lluvia los hojas del sauce
 se lloran se levantan pero ocurre a veces
 que sin haber llovido se produce
 el mismo fenómeno; lo que anuncia

que algo extraordinario sucederá.

Para ver la flor de la planta de higuera, es necesario ir la noche de San Juan a las doce, debajo de ella tapado con una sábana sin uso.

He oído contar al señor que anteriormente he mencionado, que había oído decir él de sus padres que las plantas de higuera debía plantarse lejos de las casas por que era el lugar preferido por las almas para ir a descansar. Debido a esto se venian cestas veces luego de bajo de esta clase de árboles.

Las plantas de ruda y de pi, pi impiden que les hagan brujerías a las personas que las tienen en su casa.



Pasavillaso..... de 192.....

Localidad Pasavillaso

Escuela Nacional N.º 23

Nombre del Director o maestro que la remite:

María Ratto

Nombre de la persona que lo narró: Sr.
la R. de Cabrera

Edad de esta persona 37 años

Si el maestro sabe que la conocen otras per-
sonas - No

Otros datos

Supersticiones relativas a animales

Si un gallo canta delante de la puerta de una casa anuncia visita; pero si es una gallina que imita al primero hay que matarla pues algo grave se sucederá.

Si al ir por un camino se encuentra una víbora que va delante de la persona que la vio le dará suerte mas si lo cruza sucederá lo contrario

Cuando pasan tres toros gritando por

arriba de una casa, anuncia buenas noticias, pero si son muchos los que andan de un lado a otro, aseguran guerra o disturbio.

Cuando pasa una bandada de gaviotas anuncian creciente.

Si aulla un perro, canta el ventero, pasa una araña negra sobre la mano son signos de desgracia.

Si la araña es blanca trae buenas noticias.

Cuando aparece un ave que acostumbra vivir en los montes, en la ciudad, anuncia ruina.

Si la lechuza pasa por la noche produciendo un ruido particular dicen va cortando mortajas.

Donde para una lechuza se producirá una muerte.



Basavillaso

de 1923

Si el carpintero revolotea de un lado a otro golpeando con su pico ya sea en una pared o en un árbol, atemoriza a las personas cédulas pues es signo de muerte de alguno de la familia.

El que tiene palomas en su casa será perseguido por la miseria.

Cuando las palomas arrullan anuncian muerte.

Cuando el gato se pasa la patita por toda la cara anuncia visita, para la persona que él mira después de haber hecho esto.

A los gatos no se deben matar porque son muy amigos del diablo y acarrearán un sin número de desgracias.

La pluma que tiene en la mitad de la cola el caburí le da suerte en todas las empresas que realiza la fer

sona que la ha conseguido

Las gallinas que son completamente negras sirven para que no les de peste a las demás que haya en un gallinero

Cuando el pavo real sube a la parte más alta de un árbol y da una especie de grito anuncia lluvia.

El cuero de la cola del lagarto se corta en forma de anillos y sirven para el dolor de nuca.

Colocándole un diente de hierro en el cuello a un niño cuando le está por salir los dientes no sufre nada.

Cuando el ranunculo produce un ruido particular, anuncia lluvias.

Cuando el manganija pasa tres veces sobre la cabeza de una persona, le anuncia visita para ella.

Localidad. Baranilbaso
 Escuela Nacional N° 58
 Nombre del maestro que la reunió: Maria Ratto
 Nombre de la persona que la narró: Carlota Quintana
 Edad de esta persona: 49 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras perso-
 nas. No
 Otros datos.

Relaciones

Ayer pasé por tu casa
 Y me tiraste con un limón.
 El limón cayó en el suelo
 Y el golpe en el corazón.

Para venir a este baile
 Traje una estrella por guía.
 Porque sabía que estaba
 La frenda que yo quería.

La Parita de San José
 Todos los años florece
 Las palabras de los hombres
 Se van y nunca aparecen

ESQUE
Debajo de un sauce verde
Donde corre el agua fría,
Allí te tengo retratada
Prenda del alma mía.

Cambiastes un tesoro por otro
El mar por una laguna,
Cambiastes una noche clara
Por una que estaba oscura.

Se me rompió el zapatito
Se me ve la media overa,
Mi manita me está eriendo
Pero no para cualquiera.

En el suelo hay una rosa
Y el viento la deshojó,
Mocito si ^{va} me quiere
El doble lo quiero yo.

Las mujeres de hoy en día
Son como la paja brava
Les entra el amor con fuerza
Y enseguida se les acaba



Basavillaso..... de 192.....

Debajo de mi almohada
Tengo una cinta morada,
Si por vos pierdo la vida
Digo que no pierdo nada.

Yo quisiera ser bombilla
Del mate que vos tomás
Para que me des los besos
Que a la bombilla le das.

En el medio de la mar
Suspiraba una golondrina,
Y en el suspiro decía
¡Viva la República Argentina!

La naranja se pasó
De la sala al comedor
No me mate con cuchillo
Mátame con tenedor.

Cuando vengo a los velorios
Vengo a decir lo que sé
No soy como las señoras
Que dicen: diga ^{padre} que yo no sé.

Con siete letras mi nombre,
Con siete mi apelativo,
Con estas catorce letras
Olvidarte no he fiodido.

La naranja nació verde
y con el tiempo maduró
El amor que me tuvistes
Fue poquito y se acabó

Quitate de adelante
Cara de sardina frita
Que eres capaz de asustar
A las ánimas benditas

Si como se consume
La vela en un candelero,
Si se consume el hombre
Cuando es soso y majadero.

Corones de higuera,
Hoja de zapallo,
Muchachis baboso
Cara de caballo.



Ojito de terciopelo,
Boquita de nardo florido,
Si por mi te has recordado
Volvete a quedar dormido.

Yo lo quisiera querer
Pero mi corazón me palpita
Si lo sabe mi manita
El susto quién me lo quita?

La lechuga en la huerta
Llueve y se moja
El viento los sacude
Hoja por hoja.

En el cielo las estrellas,
En el campo las espigas,
Y en el medio de mi pecho
La República Argentina.

Si el mar fuera de tinta,
Y las olas fueran papel
Le escribiría una cartita
A mi querido José.

Me gusta la cinta verde
Porque es color de esperanza
Me gusta la tortita frita
Porque me llena la paucha.

Del cielo bajó un pintor
Para pintar tu hermosura
Y lo que te vio chueca y fea.
Se le voló la pintura.

Las muchachas de hoy en día
Cuando usan polizón
Parecen un tren de carga
Cuando llega a la estación.

Soy forastero de este pago,
Y ageno de este lugar,
Dígame su casita
Para ir a visitar.

Las señoritas de este tiempo
Lo que quieren es casar
No saben hacer un vestido
Ni siquiera cocinar.



Basavillbaso..... de 192.....

9

En el medio de la mar
Suspiraba un lechuzón
Y en el suspiro decía,
Salí cara de bixcachón

Desde que te vi venir
Me parecistes un lucero,
Y ahora que te tengo cerca
Puf que habías sido fiero.

Del cielo bajó un pintor,
Para pintar tu hermosura,
Y lo que te vio tan fiera
Se le hizo agua la pintura.

Dicen que los mares crecen
Cuando acaba de llover
Así crecen mis amores
Cuando no te puedo ver.

Paso y anchura
Para que pase
Esta hermosura



Localidad . Pasavillaso

Escuela . Nacional N.º 58

Nombre del maestro que la remite : María Pratto

Nombre de la persona que la curó : Isabel Candel

Edad de esta persona . 85 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas . No

Otros datos .

Curanderismo

Para curar un orzuelo es necesario mirar dentro de una botella que haya contenido aceite.

Passar la cola de um gato negro sobre el orzuelo tres veces en forma de cruz.

Saludar a un mortero tres mañanas seguidas diciendo: Buenos días señor mortero, cureme de este orzuelo.

Passar una moesa sobre el orzuelo tres veces en cruz y luego soltarla viva

Para curar las verrugas es necesario contarlas y dibujar en un palito tantas flores como verrugas se tengan. Luego se tira el palo para atrás sin mirar donde cae.

Hacer en un hilo tantas nudos como verrugas se tengan y tirarlo después en un pozo.

Porse la leche del higo sobre las verrugas.

Para que desaparezcan las verrugas de las manos se ponen estas en un lugar donde corra el agua, después de una lluvia y se dice lo siguiente:

Con el agua han venido

Con el agua que se royan

Y de donde han venido

Para ahí que se royan.

Cuando se tienen muchos granos en la cara se toma un pañuelo nuevo y se pasa sobre ellos y después se tira sin fijarse donde cae.



Basavillaso

de 192

11

Para curar el dolor de oído se pone una mota de negro en la parte que duele.

Cuando se produce una hemorragia nasal se le pone al paciente una tle ve en cruz tres veces sobre el cuello.

Para impedir una hemorragia nasal se ata el dedo meñique con un hilo,

Para curar la recalcadura de una mano se pone ésta en el suelo en un lugar donde haya pasto y con un cuchillo se dibuja. Luego se da vuelta la tierra de manera que el pasto quede debajo, y a medida que este se seca se sana la mano.

